



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

LETTI PER DEGENZA HOMECARE BEDS LITS MÉDICALISÉS À DOMICILE CAMAS DE CUIDADO EN EL HOGAR CAMAS PARA CUIDADOS NO DOMICÍLIO ΟΙΚΙΑΚΑ ΚΡΕΒΑΤΙΑ ΝΟΣΗΛΕΙΑΣ PATURI DE ÎNGRIJIRE LA DOMICILIU SÄNGAR FÖR HEMVÅRD

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε

Orice accident grav produs, privor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss

GIMA 27683 - 27684 - 27693



Anhui Longway Medical Technology Co., Ltd.
No. 59 Lingji Rd., Industrial Park, Mingguang, Anhui, China
Made in China



LW05202SL - LW05202S - LW05208



Lotus NL B.V. Koningin Julianaplein 10, 1 e Verd, 2595AA, The Hague, Netherlands



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Struttura del manuale e procedura di consultazione

Il manuale di istruzioni è parte integrante della fornitura di questo letto. Il manuale è destinato a clienti, proprietari, personale addetto alla sicurezza, utenti e manutentori.

1.1.1. Simboli utilizzati

Il manuale contiene i seguenti pittogrammi.

	Operazione che deve essere eseguita da personale qualificato o da un centro di assistenza.
	Leggere il manuale di istruzioni
	Operazione che deve essere eseguita da due persone
	Attenzione! Pericolo
	Attenzione! Informazioni importanti
	Utilizzare guanti protettivi

1.1.2 Scopo e contenuto

Il presente manuale fornisce informazioni sull'uso corretto, sulle caratteristiche tecniche e sulle avvertenze di sicurezza; non può tuttavia sostituire un'adeguata esperienza dell'operatore.

1.1.3 Manutenzione

Il presente manuale deve essere conservato in un luogo accessibile e conosciuto da tutti gli operatori, al riparo da umidità, calore e luce.

1.2 Introduzione

1.2.1 Uso Previsto

Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato esclusivamente come letto. Questo letto è destinato all'uso in case private, case di cura, ospedali o comunità, da parte di utenti di età superiore ai 12 anni.

Non sono previsti usi diversi.

Questo prodotto può essere abbinato solo ai prodotti presenti nell'elenco degli accessori compatibili.

L'utilizzo con altri prodotti deve essere preventivamente valutato e può invalidare la garanzia

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.1 Disposizioni generali

 Non procedere al montaggio del prodotto prima di aver consultato il presente manuale di istruzioni.

 Ogni alterazione del prodotto all'insaputa del produttore è di piena responsabilità di chi la apporta. Le modifiche apportate senza l'autorizzazione di Longway Medical Technology Co., Ltd. invalidano qualsiasi garanzia e la dichiarazione di conformità alle direttive applicabili.

 È vietato utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.

 Longway Medical non si assume alcuna responsabilità per malfunzionamenti o danni a oggetti e persone dovuti a un uso non corretto del prodotto.

 Gli operatori devono leggere attentamente il presente manuale, seguire le istruzioni fornite e familiarizzare con le procedure di utilizzo e manutenzione del prodotto.

 Quando il paziente non è sorvegliato, il lettino medico deve essere posizionato in basso con le sponde sollevate per ridurre il rischio di cadute e lesioni.

 Evitare l'uso improprio del cavo di alimentazione. I pericoli che ne derivano possono essere, ad esempio, attorcigliamenti, tagli e altri danni meccanici.

 Nel caso in cui i cavi di altre apparecchiature si trovino all'interno del letto medico, è necessario prendere precauzioni per evitare che vengano schiacciati tra gli altri componenti del letto medico.

 A causa dello spazio limitato sotto il letto medico, è necessario utilizzarlo con dispositivi di sollevamento adeguati.

 Utilizzare ed eseguire la manutenzione del prodotto seguendo le istruzioni fornite dal presente manuale e utilizzare solo ricambi e assistenza approvati da Longway Medical.

 Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito e progettato.

 Conservare il presente manuale per la consultazione o la formazione del personale. È destinato a essere conservato insieme al prodotto in caso di vendita o utilizzo da parte di nuovi utenti.

 Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione all'uso del dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si trovano l'utente e/o il paziente

2.2 Disposizioni relative al rischio elettrico

L'alimentazione della macchina deve essere fornita da una linea protetta per evitare sovracorrenti attraverso un interruttore magnetotermico automatico e un interruttore differenziale; questi dispositivi devono fornire una potenza elettrica sufficiente a proteggere le dimensioni dei cavi di alimentazione.

 Se sono necessarie prolunghe, i cavi di alimentazione devono terminare con una spina a innesto indissolubile o con altri dispositivi in grado di evitare l'ingresso di acqua durante il processo di pulizia del letto.

 Il letto medico deve essere dotato di un'attrezzatura adeguata per mantenere il cavo di alimentazione libero da qualsiasi parte mobile o meccanismo del letto medico quando questo è in funzione o mentre viene spostato, al fine di evitare qualsiasi danno al cavo di alimentazione.

 I cavi di alimentazione devono essere adeguatamente protetti contro i danni che possono essere causati dal contatto con una o più parti mobili o dallo sfregamento contro angoli e superfici taglianti all'interno del letto medico.

2.3 Disposizioni d'uso

Di seguito sono riportate le avvertenze per l'utilizzo del dispositivo medico.

 Prima di azionare le parti mobili del letto, assicurarsi che non danneggino tubi, cavi elettrici, cateteri e altri dispositivi e che non mettano l'utente a disagio o in situazioni problematiche; per informazioni sulla procedura, consultare il presente manuale.

 Quando sono previste, le ruote hanno l'unico scopo di spostare il letto quando sono necessari interventi sanitari, terapeutici ecc. e devono essere tenute frenate in qualsiasi altro momento.

2.4 Utilizzo

L'utilizzo quotidiano del prodotto è consentito solo se ogni caratteristica di sicurezza e parte funzionale è ben funzionante e correttamente mantenuta. Il letto è destinato all'uso in case private o di cura, ospedali e comunità da parte di utenti di età superiore ai 12 anni.

L'unico utilizzo possibile è quello descritto nel presente manuale; si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni per avere piena consapevolezza delle funzionalità del prodotto.

2.5 Controindicazioni all'uso

- Non può essere utilizzato quando le parti mobili non sono collegate o saldate, o presentano anomalie.
- Non può essere utilizzato in ambienti soggetti a spruzzi d'acqua o a condizioni climatiche critiche e avverse.
- Non può essere utilizzato se presenta difetti: ciò può causare situazioni di pericolo impreviste.

2.6 Rischi residui

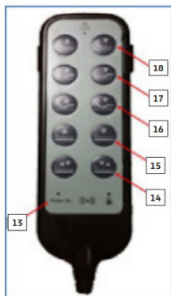
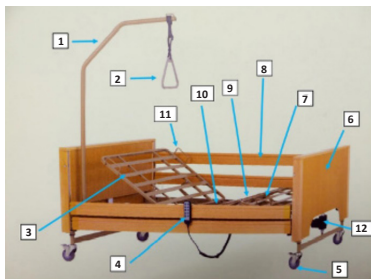
Se non vengono rispettati i requisiti indicati nel presente manuale

- Rischio di schiacciamento degli arti se questi vengono posti sotto le parti mobili durante i movimenti verso il basso.
- Rischio di lesioni o incendio se i componenti elettrici entrano in contatto con i liquidi.
- Rischio di danni al prodotto se questo è soggetto a condizioni climatiche critiche o avverse.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

CODICI:

- **LW05202S Letto elettrico per degenza standard nuovo**
- **LW05202SL Letto elettrico per degenza standard extra basso nuovo**
- **LW05208 Letto elettrico per degenza Economy (con doghe in legno)**



3.1 Riferimenti alle illustrazioni

1. Asta di sollevamento
2. Impugnatura
3. Sezione schiena
4. Pulsante/telecomando con cavo
5. Ruote con freno
6. Pediera
7. Sezione piedi
8. Pannelli laterali
9. Sezione coscia
10. Sezione bacino
11. Ferma-materasso
12. Attuatore elettrico
13. Led di alimentazione
14. Attivazione Trendelenburg/Antitrendelenburg
15. Regolazione dell'altezza della base del letto
16. Regolazione simultanea gambe-schiena
17. Regolazione sezione gambe
18. Regolazione schiena
19. Ruota con freno

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto e alle istruzioni per l'uso senza preavviso e senza modificare le produzioni precedenti.

Il produttore è sollevato da qualsiasi responsabilità per danni derivanti da uso improprio da parte di personale non addestrato, da modifiche o operazioni non autorizzate, dall'uso di parti di ricambio non originali, da eventi eccezionali, dall'inosservanza totale o parziale delle istruzioni riportate nel presente manuale.

Unità di controllo del letto



3.2 Descrizione

Il letto è stato progettato e costruito per offrire standard di alta qualità e

robustezza.

Il dispositivo medico è composto da una base letto, denominata parte applicata, da una pediera e da una testiera di supporto.

Questo letto a tre snodi e quattro sezioni con altezza regolabile ha le seguenti caratteristiche:

- Telaio in rete a maglia quadrata in acciaio 200x89 cm regolabile in altezza con comandi elettronici in 43 o 86 cm
- Sezione schiena regolabile da 0° a 70° tramite pulsante elettrico (24V cc).
- Sezione bacino fissa
- Sezione gambe regolabile da 0° a 30° tramite pulsante elettrico (24V cc).
- Sezione schiena regolabile in continuo insieme alla sezione gambe
- Sponde in legno rimovibili
- Altezza testiera e pediera 44 cm
- Questo letto è destinato all'uso in case private, case di cura, ospedali o comunità, da parte di utenti di età superiore ai 12 anni. Tuttavia, può essere utilizzato anche come mobile da camera nello stesso ambiente. L'utilizzo con altri prodotti deve essere valutato in anticipo.
- Ruote in dotazione con freni per testiera e pediera di 12,5 cm Ø

3.3 Accessori opzionali

CODICE ARTICOLO	DESCRIZIONE
LW10206	Sponda per letto a forma di N GLI ACCESSORI OPZIONALI POTREBBERO NON ESSERE DISPONIBILI



L'utilizzo di tipologie di materasso diverse da quelle indicate richiede il rispetto dell'altezza minima dei parapetti laterali e dei requisiti previsti dalla norma UNI 60601-2-52.

ATTENZIONE! - Con riferimento ai dispositivi di sicurezza per il paziente, il produttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di un tipo di materasso diverso da quello indicato che non rispetti l'altezza minima dei parapetti prevista dalla norma UNI 60601-2-52.

3.4 Specifiche Tecniche

3.4.1 Specifiche Tecniche

	LW052025 LW05202SL	LW05208
Massa del letto	120 kg	108 kg
Portata massima (materasso + utente + accessori)	180 kg	180 kg
Dimensione massima	2150 X 1020 mm	2120 X 1030 mm
Altezza della base del letto dal pavimento (min/max)	380 / 790 mm 270 / 680 mm (LW05202SL)	380 / 790 mm
Altezza della testiera/pediera	560 mm	560 mm
Dimensioni della base del letto	2000 X 900 mm	2000 X 900 mm
Sezione testa	790 X 715 mm	790 X 715 mm
Sezione bacino	860 X 205 mm	860 X 205 mm
Sezione gambe	790 X 295 mm	790 X 295 mm
Sezione piedi	790 X 440 mm	790 X 440 mm
Angolo di sollevamento della sezione schiena mobile (max)	70°	70°
Angolo di sollevamento della sezione gambe mobile (max)	25°	25°
Altezza della sezione gambe mobile dalla base del letto (max)	210 mm	210 mm
Temperatura di stoccaggio e imballaggio (in ambiente asciutto)	-10 ÷ 50°C	-10 ÷ 50°C

Intervallo di temperatura dell'ambiente di utilizzo	10 ÷ 50°C	10 ÷ 50°C
Peso del materasso (max)	30 kg	30 kg
Peso utente (max)	135 kg	
Dimensioni dell'imballaggio TESTIERA/PEDIERA + RETE	1240 X 410 / 450(B) X 960 mm (LW05202(S); 1240 X 390 / 410(B) X 930 (LW05207)	1240 X 410 / 450(B) X 960 mm (LW05203); 1240 X 390 / 410(B) X 930 (LW05208)
Dimensioni dell'imballaggio PANNELLI LATERALI	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Dimensioni dell'imballaggio ASTA DI SOLLEVAMENTO	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Componenti elettrici

Tensione di alimentazione 230V CA
Tensione di funzionamento 24V CC
Potenza assorbita MAX 220 W
Forza di spinta degli attuatori MAX 6000 N
Tensione comando manuale MAX 24V DC

4. MONTAGGIO

4.1 Disimballo

Il manuale di istruzioni è parte integrante della fornitura.
Il manuale è destinato a clienti, proprietari, personale addetto alla sicurezza, utenti e manutentori.

Simboli utilizzati

Il manuale contiene i seguenti pittogrammi.



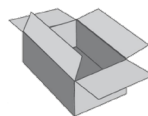
Il letto viene fornito smontato, le sue componenti contenute in 2 scatole.
Assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni prima di procedere.



Quando il prodotto imballato viene trasportato con un carrello, prestare attenzione per evitare lesioni dovute a rotolamenti accidentali



Aprire la confezione ed estrarre il contenuto con cautela, facendo attenzione a non danneggiarlo.



Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che non sia danneggiato; in caso contrario, contattare il rivenditore autorizzato. I danni causati da trasporto, disimballaggio o montaggio errati non sono coperti da garanzia.

Componenti del letto:

BOX 1



Base letto e motore con unità di controllo incorporata



Testata e pediera

BOX 2



Sponde in legno



Operazioni che devono essere eseguite da personale qualificato o da un centro di assistenza

4.2 Assemblaggio



Il prodotto deve essere trasportato seguendo le indicazioni riportate sulla confezione; se è necessaria una movimentazione manuale, tenere presente che un operatore può trasportare un carico massimo di 25 kg.



Le operazioni di sollevamento e spostamento del letto devono essere effettuate lentamente per evitare lesioni da sovraccarico biomeccanico della colonna vertebrale. Se è necessario spostare il prodotto, si raccomanda l'uso di guanti protettivi e che il sollevamento venga eseguito da almeno due operatori.



L'operazione di montaggio del dispositivo medico deve essere effettuata da almeno due operatori per evitare di causare danni a oggetti o persone.



Utilizzare guanti protettivi



Il dispositivo viene fornito smontato

Base del letto

- Inserire i due inserti all'estremità della base del letto, lato testa. Gli inserti devono essere montati in modo che uno di essi sporga più dell'altro.
- Serrare leggermente i due bulloni,



lato testa

- Spingere la base del letto, lato piedi, contro i due inserti.
- Serrare i due bulloni sul lato piedi.
- Completare il serraggio di tutti i bulloni.

Assemblaggio del motore e dell'unità di controllo incorporata

- Quando la base del letto è assemblata, prima di procedere al fissaggio alla testiera e alla pediera, è necessario capovolgere la base del letto in modo che i ganci siano rivolti verso l'alto.

Per l'articolo LW05208

- Mantenendo la base del letto in questa posizione, procedere al montaggio dell'unità motore, semplicemente inserendola a spinta e assicurandosi che sia fissata ai due perni
- Sfilare i due coperchi dalle fessure, dove andranno inseriti i ganci per il letto



- Capovolgere il motore e far coincidere le fessure con i due ganci sporgenti e spingere.
 - Reinserrire i due coperchi sopra i ganci nel motore per fissarlo
- Prima di posizionare i ganci, prestare attenzione alle icone apposte sul motore per garantire un orientamento corretto



LATO TESTA

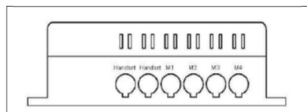


LATO GAMBA

Per gli articoli LW05202S/LW05202SL

L'unità di controllo è fissata sul piano rete principale

Sull'unità di controllo sono applicate etichette con simboli che illustrano il punto di collegamento delle prese del motore e del comando. Realizzare i collegamenti secondo le seguenti corrispondenze:



M1	Motore testiera
M2	Motore del pediera
M3	Motore di elevazione del poggia-gambe
M4	Motore di elevazione dello schienale
Handset	Comando manuale

Collegare il motore della testiera

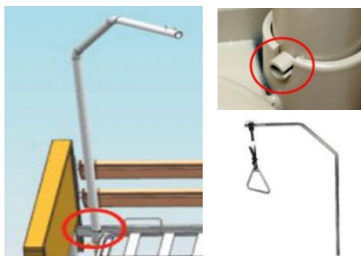


Per gli articoli LW05202S/LW05202SL

Per evitare che i cavi si danneggino quando i motori vengono attivati, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Collegare i cavi dei motori di testiera/pediera direttamente all'unità di controllo.
- Collegare i cavi del motore di regolazione dell'altezza contenuti nelle testiera direttamente sull'unità di controllo
- Collegare il cavo del telecomando all'unità di controllo
- Collegare il cavo di alimentazione all'alimentazione generale a 230V.
- Portare i motori di testiera/pediera in posizione elevata.
- Eseguire tutti i movimenti di sezione, pedana del materasso e Trendelenburg per verificare l'assenza di interferenze tra i cavi e le parti in movimento.
- Assicurarsi che tutti i cavi siano liberi e non rischiano di impigliarsi nelle parti mobili del letto

Inserire l'asta di sollevamento (anelli dalla scatola dei componenti)



Per evitare di danneggiare i cavi durante l'avvio del motore, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:

- Collegare i cavi della testiera/pediera direttamente all'unità centrale del motore
- Collegare il cavo del telecomando all'unità motore centrale
- Collegare il cavo di alimentazione a un'alimentazione elettrica generale a 230V
- Posizionare i motori della testiera/pediera in alto
- Eseguire i movimenti delle sezioni, pedana del materasso e Trendelenburg per verificare eventuali interferenze tra i cavi e le parti in movimento
- Assicurarsi che tutti i cavi siano liberi dal rischio di intrappolamento con le parti mobili del letto



Prestare attenzione quando si maneggia la pediera: poiché il sollevatore regolabile del lato piedi non è bloccato in modo sicuro nella testiera o nella pediera, esiste un rischio concreto di schiacciamento e di danneggiamento del prodotto.

Assemblaggio TESTIERA/PEDIERA

- Agganciare la base del letto alla testiera / pediera e spingere con forza per bloccarla in posizione
- Serrare i bulloni



Assemblaggio caviPer LW05207(B)/LW05208(B)

- 23. Collegamento del motore della testiera
- 24. Collegamento del motore della pediera
- 25. Collegamento del telecomando



Togliere la spina dalla presa di corrente prima di spostare il letto.

Montaggio dei PANNELLI LATERALI

- Sollevare la base del letto di circa 1/4 per facilitare l'inserimento dei pannelli
- Inserire i pannelli dal basso fino a quando i fermi non scattano in posizione



Collocare il dispositivo elettromedicale in un luogo in cui la spina possa essere facilmente scollegata dalla presa di corrente

5. USO

5.1 Utilizzo del dispositivo medico



Collocare il dispositivo elettromedicale in un luogo in cui la spina possa essere facilmente scollegata dalla presa di corrente.



Il telecomando è dotato di un blocco di sicurezza che, grazie a un magnete, si attiva automaticamente quando l'apparecchio non viene utilizzato per più di 30/40 secondi.



L'apparecchio non è dotato di interruttore generale: è sufficiente inserire la spina nella presa di corrente per accedere a tutte le funzioni. L'estrazione della spina dalla presa di corrente permette di intervenire in emergenza sull'alimentazione.



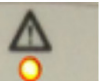
Il letto deve essere posizionato all'altezza minima e, in assenza di supervisione, le sponde devono essere sollevate, per ridurre il rischio di caduta.



- 13. Led di alimentazione
- 14. Attivazione Trendelenburg/Anti-Trendelenburg
- 15. Regolazione dell'altezza della base del letto
- 16. Regolazione simultanea gambe-schiena
- 17. Regolazione della sezione delle gambe
- 18. Regolazione della schiena
- 19. Ruota con freno

 Power On

Led di alimentazione (la luce verde indica che è in funzione)



Led di ricezione comandi (la luce rossa indica che è in funzione)



Magnete per il blocco di sicurezza del telecomando



Il simbolo **ATTENZIONE!** si accende quando uno dei componenti del dispositivo viene mosso dai motori elettrici.

Per spostare le sponde in legno, è necessario premere il pulsante marrone che attiva il perno di bloccaggio sulla testiera e sulla pediera, quindi procedere come segue:

- **SOLLEVAMENTO:** afferrare un'estremità del pannello e tirare verso l'alto la sponda in legno più alta per attivare il perno di bloccaggio; se questo scatta, il fissaggio è riuscito.

Ripetere l'operazione per la testiera e poi per la pediera o viceversa.

- **ABBASSAMENTO:** afferrare un'estremità della ringhiera, premere il pulsante marrone, quindi abbassare la sponda fino in fondo. Ripetere l'operazione con l'altra estremità.

Per attivare l'asta di sollevamento:

Inserire l'asta di sollevamento nel gancio in dotazione sulla base del letto, assicurandosi di inserire i fermi di bloccaggio nei fori giusti sul gancio

6. RISOLUZIONE PROBLEMI



Quando le operazioni sono rappresentate da questo simbolo, devono essere eseguite solo da personale qualificato.

INCONVENIENZA	SOLUZIONE
Il letto non risponde al comando SU/GIÙ	- Controllare che la spina sia inserita correttamente - Ripetere il processo di attivazione del telecomando - Verificare e pulire i contatti - Ridurre il carico
Il comando LED del telecomando non funziona	- Sostituire il LED
La batteria non si carica correttamente	- Contattare il servizio di assistenza tecnica
Il dispositivo si muove a intermittenza	- Rimuovere i connettori di movimento dal telecomando e pulire i contatti con un tampone di alcol asciutto - Contattare l'assistenza tecnica
I pannelli non sono inseriti correttamente	- Lubrificare la macchina - Contattare l'assistenza tecnica
Il dispositivo emette suoni insoliti quando è in funzione	- Contattare l'assistenza tecnica

7. MANUTENZIONE ORDINARIA

Queste operazioni possono essere eseguite dall'operatore.

Il dispositivo necessita di una manutenzione ordinaria come qualsiasi altro prodotto, in modo da essere mantenuto in condizioni di perfetto funzionamento in sicurezza.

Ogni giorno è necessario rimuovere cibo, capelli e altri detriti che si accumulano, come la polvere; per questa operazione è possibile utilizzare un aspirapolvere domestico.

La tabella seguente indica la frequenza raccomandata per le operazioni di manutenzione. Il monitoraggio e l'attenzione costanti da parte dell'operatore favoriscono l'esecuzione delle operazioni effettivamente necessarie.

7.1 Tabella di manutenzione ordinaria

Frequenza	
6 mesi	Pulizia delle parti metalliche Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alla necessità. Pulizia delle parti in plastica Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alla necessità. Pulizia delle parti in legno Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alla necessità.
1 anno	Controllo generale • Controllare le ruote e serrare i bulloni • Controllare che la vernice non sia arrugginita o sceggiata • Verificare l'integrità delle parti in plastica e lo stato di usura, valutando la possibilità di sostituirle se necessario • Controllare il corretto funzionamento dei motori elettrici e lubrificare le viti.
In caso di cessione a terzi o di ripristino	Disinfezione Attenzione! Le sostanze disinfettanti devono essere utilizzate solo da personale specificamente qualificato. La disinfezione di questo dispositivo deve essere effettuata da centri specializzati secondo le disposizioni dell'autorità sanitaria competente. Per ulteriori informazioni contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato.

7.2 Pulizia delle parti metalliche

Le parti metalliche verniciate possono essere pulite con spray per uso domestico solo se privi di alcool e solventi. L'alcool e i solventi possono scolorire o danneggiare la verniciatura.

Le parti cromate possono essere pulite con normali prodotti domestici prima di essere asciugate con cura.

7.3 Pulizia delle parti in plastica

Le parti in plastica possono essere pulite con un comune detergente per plastica seguendo le istruzioni e le controindicazioni del prodotto. Evitare prodotti a base di solventi e alcol.

Non utilizzare getti d'acqua ed evitare spruzzi.

7.4 Pulizia delle parti in legno

Le parti in legno possono essere pulite con un comune detergente non candeggiante, seguendo le istruzioni e le controindicazioni del prodotto. Evitare prodotti a base di solventi e alcol.

Non utilizzare getti d'acqua ed evitare spruzzi.

7.5 Sostituzione delle parti usurate



Le operazioni di sostituzione delle parti usurate devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato

Se durante l'ispezione annuale di routine vengono rilevate parti danneggiate o usurate, queste devono essere immediatamente sostituite come raccomandato dal personale addetto all'ispezione. Si consiglia di effettuare un'ispezione indipendente almeno ogni 12 mesi.

Per la sostituzione di parti danneggiate è necessario utilizzare ricambi originali; non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a oggetti o persone in caso di inosservanza.

Elenco delle parti di ricambio di base comuni:

- kit motore elettrico della pedana
- telecomando
- ruota con freno
- motore testiera/pediera



ATTENZIONE! Qualsiasi operazione di manutenzione e/o sostituzione deve essere effettuata esclusivamente a letto libero, sia da eventuali utenti che da qualsiasi accessorio (biancheria, materasso, pannelli, ecc.) e SCOLLEGATO dall'alimentazione.

7.6 Stoccaggio

Se il dispositivo medico rimane inutilizzato per lungo tempo, deve essere conservato in un ambiente asciutto, lontano dalla luce solare diretta e dall'umidità, per evitare danni al dispositivo.

Assicurarsi che il dispositivo medico sia tenuto in perfette condizioni di pulizia.

7.7 Smaltimento

Prima di procedere allo smontaggio, il dispositivo deve essere scollegato.



Questo simbolo sul dispositivo indica che il prodotto a fine vita deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE).



Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100%. Per lo smaltimento seguire le norme locali.



Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare l'ufficio locale in base alle leggi vigenti.

8. GARANZIA

8.1 Vita utile prevista

La durata media del letto per degenza è di 5 anni. A seconda della frequenza e delle modalità d'uso e di manutenzione, la vita utile del vostro letto per degenza può aumentare o diminuire.

LEGENDA SIMBOLI

	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Codice prodotto
	Numero di lotto
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Dispositivo medico
	Identificatore univoco del dispositivo
	Smaltimento RAEE
	Importato da
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Conservare al riparo dalla luce solare
	Limite di temperatura

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

1. GENERAL INFORMATION

1.1 Structure of the manual and procedure for consulting

The instruction manual is an integral part of the provision of this bed. The manual is for customers, owners, safety personnel, users and maintainers.

1.1.1. Symbols Used

The following pictograms can be found in the manual.

	Operation must be carried out by qualified personnel only or an assistance centre.
	Read the instruction manual
	Operation that must be done by two persons
	Warning! Danger
	Warning! Important information
	Use protective gloves

1.1.2 Aim and content

This manual provides with information on proper use, technical characteristics and safety warnings; it cannot, however, replace the user appropriate experience.

1.1.3 Maintenance

This manual must be kept in an accessible and well-known place by all the operators, protected against humidity, heat and light.

1.2 Introduction

1.2.1 Intended use

The device intended to be used as a bed only.

This bed is intended to be used in private home, care home, hospital, or community environment, by users over 12 years old.

Different uses are not contemplated.

This product can only be paired with the products featured in the list of compatible accessories.

Use with other products must be evaluated in advance and may invalidate the warranty.

2 SAFETY WARNINGS

2.1 General provision

⚠ Do not proceed to assembling this product before consulting this instruction manual.

⚠ Every alteration of the product unbeknown to the manufacturer is the full responsibility of whoever makes the changes. Alterations made without the authorization of Longway Medical Technology Co., Ltd. will invalidate any warranty and invalidate the declaration of conformity to the applicable directives.

⚠ It is forbidden to use the product in a different way from the one described in this user manual.

⚠ Longway Medical does not any responsibility for malfunctions or damages to objects and persons due to the incorrect use of the product.

⚠ Operators must carefully read this manual, follow the given instructions and familiarize themselves with the procedures for the use and maintenance of this product.

⚠ When the patient is not under surveillance, the medical bed should be set in the lower position with the siderails up in order to reduce the risk of falls and injuries.

⚠ Avoid any inappropriate use of the power cord. The dangers arising could be - for example - kinks, cuts and other mechanical damages.

⚠ In the event that cables from other equipment are located inside the medical bed, it is necessary to take precautions in order to avoid them

to be crushed between other components of the medical bed.

⚠ Due to the limited space under the medical bed, it is necessary to use it with suitable lifting devices.

⚠ Use and perform any maintenance on the product following the instruction provided by this manual and use only spare parts and assistance approved by Longway Medical.

⚠ Do not use the product for purposes other than those for which it was built and designed for.

⚠ Retain this manual for consulting or personnel training. It is intended to be kept together with the product if sold or used by new users.

⚠ Any serious incident that has occurred in relation to the device shall

be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established

2.2 Provisions relating to electrical hazard

Power supply must be provided to the machine using a protected line in order to avoid overcurrent through automatic magneto-thermal switch and diff; these devices must provide enough electrical power to protect the size of the power wires.

⚠ If extension cords are necessary, the power wires must end with a plug which is indissolubly plugged or with other devices able to avoid water entering during the cleaning process of the bed.

⚠ The medical bed must be provided with a suitable equipment in order to maintain the power wire free from any mobile part or mechanism of the medical bed when this is functioning, or while it is moved, in order to avoid any damages to the power wire.

⚠ Power cords must be adequately protected against damages that may be caused if they come in contact with one or more moving parts or they rub against sharp angles and surfaces inside the medical bed.

2.3 Provisions of use

Warnings on the use of the medical device are shown below.

⚠ Before operating the moving parts of the bed, make sure they don't damage any pipe, electric cable, catheters and other devices else and ensure they will not make the user uncomfortable or in any sort of problematic situation; see this manual for information on the procedure.

⚠ When provided, wheels have the sole purpose of moving the bed when sanitation, therapy etc. are necessary and they should be kept braked at any other time.

2.4 Use

The daily use of the product is allowed only when each and every safety security feature and functional part is well-functioning and correctly maintained. The bed is intended to be used in private or care home's, hospitals and community environment by users over 12 years old.

The only possible use is the one described in this manual; we recommend to read the instructions carefully in order to be fully aware of the functionality of the product.

2.5 Contraindication to use

- It cannot be used when moving parts are not connected or welded, or show abnormalities.
- It cannot be used in environment subject to water splashing or critical and adverse weather conditions.
- It cannot be used if defectiveness is shown: this can cause unexpected situations of danger.

2.6 Residual risk

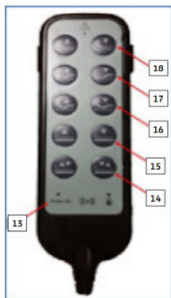
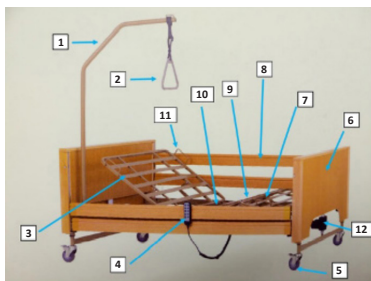
If the requirements displayed in this manual are not observed

- Risk of limbs crushing if limbs are placed under the moving parts during downward movements.
- Risk of injury or fire if the electrical components come in contact with fluids.
- Risk of damages to the product if this is subject to critical or adverse weather conditions.

3. PRODUCT DESCRIPTION

CODES:

LW05202S Standard Electric Homecare Bed New
LW05202SL Extra Low Standard Electric Homecare Bed New
LW05208 Economy Electric Homecare Bed(with wooden slat)
LW05208 Letto elettrico per degenza Economy (con doghe in legno)



3.1 References to illustrations

1. Monkey pole
2. Handle
3. Back section
4. Button/remote with cable
5. Wheels with brake
6. Footboard
7. Foot section
8. Side panels
9. Thigh section
- 10 Pelvis section
- 11 Mattress stopper
- 12 Electric actuator
- 13 Power Led
- 14 Trendelenburg/Antitrendelenburg activation
- 15 Bed base height adjustment
- 16 Legs-back simultaneous adjustment
17. Legs section adjustment
18. Back adjustment
19. Wheel with brake

The manufacturer reserves the right to bring modifications to the product and its instruction manual without advance notice or modifying earlier productions.

The manufacturer is relieved of any responsibility for damages resulting from misuse by untrained personnel, unauthorized alterations or operations, use of non-original spare parts, exceptional events, total or partial disregard of the instructions displayed in this manual.

Bed control unit



3.2 Description

The bed was designed and built to provide high-quality standards and sturdiness.

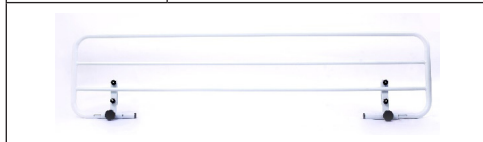
The medical device is composed of a bed base, named applied part, a footboard and a support headboard.

This three joint, four section bed with adjustable height has the following specifics:

- Steel square-meshed net frame 200x89 cm which is height adjustable using electronic controls provided in 43 or 86 cm
- Back section adjustable from 0° to 70° using the electronic pusher (24V dc).
- Fixed pelvis section
- Legs section adjustable from 0° to 30° using the electronic pusher (24V dc).
- Back section continuously adjustable together with the legs section
- Removable wooden siderails
- Headboard and footboard height 44 cm
- This bed is intended to be used in private or care home, hospital or community environment, by users over 12 years old. However, it can also be used as room furniture in the same environment. Use with other products must be evaluated in advance.
- Supplied wheels with brakes for headboard and footboard of 12,5 cm Ø

3.3 Optional extras

ITEM CODE	DESCRIPTION
LW10206	N-shaped Bedrail OPTIONAL EXTRA MAY NOT BE AVAILABLE



The use of different types of mattresses from those shown requires the observance of the minimum height for the lateral parapets and the requirements set by the UNI 60601-2-52 standard.

WARNING! — Taking into account the safety devices for the patient, the manufacturer declines all responsibility in the case of using a different type of mattress which fails to comply with the minimum height of the parapets set by the UNI 60601-2-52 standard.

3.4 Technical specification

3.4.1 Technical specification

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Bed mass	120 kgs	108kg
Max capacity (mattress + user + accessory)	180 kgs	180kgs
Maximum dimension	2150 x 1020 mm	2120 x 1030mm
Bed base height from the floor (min/max)	380/790 mm 270/680mm (LW05202SL)	380/790 mm
Backboard/footboard height	560 mm	560 mm
Bed base size	2000x 900 mm	2000x900mm
Head section	790 x 715 mm	790x 715 mm
Pelvis section	860 x 205 mm	860x 205 mm
Legs section	790 x 295 mm	790x 295 mm
Foot section	790 x 440 mm	790x 440 mm
Angle moving back section (max)	70°	70°
Angle moving legs section (max)	25°	25°
Moving legs section height from the bed base (max)	210 mm	210 mm

Storage and packaging temperature (in a dry environment)	-10 ÷ 50°C	-10 ÷ 50°C
Temperature range of usage environment	10 ÷ 50°C	10 ÷ 50°C
Mattress weight (max)	30 Kg	30 Kg
User weight (max)	135 Kg	
Packaging sizes HEADBOARD/FOOTBOARD + BED SPRING	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05202(S); 1240x390/410(B) x930(LW05207)	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05203); 1240x390/410(B) x930(LW05208)
Packaging sizes SIDE PANELS	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Packaging sizes MONKEY POLE	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Electric components

Supply voltage 230V AC
Operating voltage 24V DC
MAX power consumption 220 W
MAX actuators thrust force 6000 N
MAX hand control voltage 24V DC

4. ASSEMBLY

4.1 Unpacking

The instruction manual is an integral part of the provision.

The manual is for customers, owners, safety personnel, users and maintainers.

Used symbols

The following pictograms can be found in the manual.



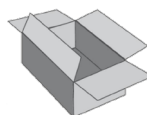
**The bed comes disassembled into its parts in nr. 2 boxes.
Make sure all the components are in good condition
before proceeding.**



When the packed product is transported with a trolley be careful to avoid injuries from accidental roll.



Open the package and extract content with caution, making sure not to damage it.



After unpacking the product, make sure it is not damaged; otherwise, please contact the authorized dealer. Damages caused during incorrect transport, unpacking or assembly are not covered under warranty.

Bed components:

BOX 1



Bed base and motor within-built control unit



Headboard and footboard

BOX 2



Wooden siderails



Operations must be carried out by qualified personnel only

4.2 Assembly



The product must be transported following the directions on the package; if manual handling is necessary, keep in mind that one operator can carry a maximum load of 25 kg.



**Lift and move the bed slowly in order to avoid injuries from biomechanical overload of the spine.
If moving the product is necessary, we recommend the use of protective gloves and the presence of at least two operators to lift the product.**



The assembly operation of the medical device must be carried out by at least two operators in order to avoid damages to objects or persons.



Use protective gloves



The device is supplied disassembled

Bed base

- Insert the two inserts at the end of the bed base, head side. The inserts must be assembled so that one of them protrudes more than the other.

- Slightly tighten the two bolts, head side

- Push the bed base, foot side, against the two inserts.



- Tighten the two bolts at the foot side.
- Complete tightening all the bolts.

Motor and in-built control unit assembly

- When the bed base is assembled, before proceeding and fixing it to the headboard and the footboard, the bed base must be overturned so that its hooks are pointing upwards.

For LW05208

- Mantenendo la base del letto - Starting from this position of the bed base, proceed on assembling the motor unit by pushing and make sure it is fixed to the two pins

- Slide out the two lids from the slots, where the hooks for the bed shall be put

- Flip the motor and match the slots with the two protruding hooks and push on.

- Reinsert the two lids into the motor over the hooks to secure

Before locating the hooks, please pay attention to the the icons affixed on the motor to ensure correct orientation



HEAD SIDE

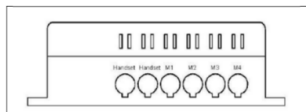


LEG SIDE

For LW05202S/LW05202SL

The control unit is fixed on the main bed plate

Labels are applied on the control unit with symbols illustrating the connection point of the motor and control sockets. Implement the links according to the following matches:



M1	Head motor
M2	Foot motor
M3	Legrest elevating motor
M4	Backrest elevating motor
Handset	Hand control

HEADBOARD /FOOTBOARD assembly

- Hook the bed base onto the headboard / footboard and push tightly in order to block it in position
- Tighten the bolts



For LW05208

- 23. Headboard motor connection
- 24. Footboard motor connection
- 25. Remote connection



Connect the motor of headboard

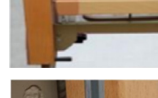


For LW05202S/LW05202SL

To prevent cables from being damaged when the engines are activated, follow the instructions below:

- Connect the cables of the test/foot motors directly on the control unit.
- Connect the height adjustment motor cables contained in the heads directly on the control unit
- Connect the remote control cable to the control unit
- Connect the mains cable to the general 230V power supply.
- Bring the head/foot motors to a high position.
- Carry out all section movements, mattress platform, and trendelenburg to check for interference between cables and moving parts.
- Make sure all cables are free and without risk of entangling in moving parts of the bed

Insert the monkey pole (loops from parts box)



In order to avoid the damage of the cables when the engine is starting, strictly follow the following instruction:

- Connect the headboard/footboard cables straight to the central motor unit
- Connect the remote cable to the central motor unit
- Connect the mains cable to a 230V general electric supply
- Put the headboard/footboard motors in a high position
- Perform movements of the sections, mattress platform and trendelenburg in order to verify possible interference between the cables and the moving parts
- Make sure all the cables are free from the risk of entanglement with the moving parts of the bed



Keep the electro-medical device in a place where the plug can be easily disconnected from the socket.

5. USE

5.1 Use of the medical device



Keep the electro-medical device in a place where the plug can be easily disconnected from socket



The remote is provided with safety lock thanks to a magnet which turns on automatically when the device has not been used for more than 30/40 seconds.



Take care when handling the footboard the risk of crushing and damage to the product is real as the adjustable foot-lifter is not securely locked into the head or foot board.



Remove the plug from the socket before moving the bed

SIDE PANELS assembly

- Lift the bed base approximately 1/4 to make the insert of the panels easier
- Insert the panels from below until the stops click in position.



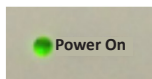
The device is not provided with a main switch, just plug into the mains socket to access all the features. Pulling the plug off the mains socket works as emergency response on the power supply.



The bed must be set on its lowest height and the siderails raised while not supervised in order to reduce the risk of falling.



- 13. Power Led
- 14. Trendelenburg/Anti-trendelenburg activation
- 15. Bed base height adjustment
- 16. Legs-back simultaneous adjustment
- 17. Legs section adjustment
- 18. Back adjustment
- 19. Wheel with brake



Power led
(Green means on)



Command reception led
(Red means on)



Handset Safety
Lock Magneto



The WARNING! symbol is on when one of the components of the device is being moved by the electric motors.

In order to move the wooden siderails, it is necessary to push the brown button which activates the locking pin on the headboard and footboard, then proceed as following:

- **LIFTING:** grab an end of the panel and pull up the higher wooden siderail in order to activate the locking pin; if this clicks, the attachment has been successful.

Repeat this operation for the headboard and then the footboard or vice versa.

- **LOWERING:** grab an end of the siderail, push the brown button, then lower the rail all the way down. Repeat this operation with the other end.

To activate the monkey pole:

Insert the monkey pole on the provided hook on the bed base, making sure to insert the locking stops into the right holes on the hook.

6. TROUBLESHOOT



When operations are represented by this symbol they must be carried out by qualified personnel only.

INCONVENIENCE	SOLUTION
The bed doesn't answer to the UP/DOWN command	- Check the plug is correctly plugged in - Repeat the activation process of the remote - Verify and clean the contacts - Reduce the load
The LED command of the remote is not working	- Replace the LED
The battery does not charge properly	- Contact the technical support service
The device moves intermittently	- Remove the movement connectors from the remote and clean the contacts with a dry alcohol pad
The panels are not properly inserted	- Lubricate the machine
Unusual sounds when the device is operating	- Contact technical support

7. ROUTINE MAINTENANCE

These operations can be carried out by the user.

The device needs ordinary maintenance just like any other product, so that it is maintained in safe perfect functioning condition.

Food, hair and any other accumulating debris - like dust - must be removed daily; a domestic vacuum cleaner can be used for this operation.

The following table shows the recommended frequency for maintenance operations. Constant monitoring and attention by the user shall encourage carrying out the actual necessary operations.

7.1 Routine maintenance table

Frequency	
6 months	Cleaning metal parts Proceed with cleaning these parts according to use and necessity Cleaning plastic parts Proceed with cleaning these parts according to use and necessity Cleaning wooden parts Proceed with cleaning these parts according to use and necessity
1 year	General check • Check the wheels and tighten the bolts • Check paint for rust or chipping • Check plastic parts are intact and the state of wear, consider replacement if reqd • Check if the electric motors are working properly and lubricate the screws
If transferred to third parties or restored	Disinfection Warning! Disinfection substances must be used by specifically qualified personnel only The disinfection of this device must be carried out by specialized centers according to the dispositions made by the competent health authority. For more information contact the authorized technical support service.

7.2 Cleaning metal partse

Painted metal parts can be cleaned using sprays for domestic use only if they are alcohol-free and solvent-free, alcohol and solvents can discolour or damage painting.

Chromed parts can be cleaned using ordinary domestic products and before being carefully dried.

7.3 Cleaning plastic parts

Plastic parts can be cleaned using an ordinary plastic cleaner following the instructions and contraindications of the product. Avoid solvent-based and alcohol-based products.

Do not use jets and avoid splashing water.

7.4 Cleaning wooden parts

Wooden parts can be cleaned using an ordinary non bleach cleaners, following the instructions and contraindications of the product. Avoid solvent-based and alcohol-based products.

Do not use jets and avoid splashing water.

7.5 Replacement of worn parts



Operations of replacement of worn parts must be carried out by qualified personnel only

If, during the at least yearly routine inspection, damaged or worn parts are revealed, these must be immediately replaced as recommended by the inspecting personnel. We recommend an independent inspection is completed at least every 12 months.

Original spare parts must be used when replacing damaged parts, we cannot accept responsibility for damages to objects or persons if this is not adhered to.

List of basic common spare parts:

- platform electric motor kit
- handset
- castor with brake
- Headboard/footboard motor



WARNING! Any maintenance and/or replacement operation must be carried out exclusively when the bed is not being used by the user and free from any accessories (Linen, mattress, panels, etc.) and is UNPLUGGED.

7.6 Storage

If the medical device remains unused for a long time, it must be kept in a dry environment away from direct sunlight and humidity in order to avoid damages to the device.

Make sure the medical device is kept in perfect clean condition.

7.7 Disposal

Before proceeding with dismantling, the device must be unplugged.



This symbol on the device means that the product at its end of life must be collected separately from household waste in accordance with European Directive 2012/19/UE on electric and electronic waste (RAEE).



The packaging material is 100% recyclable. For disposal follow local regulations.

The packaging material (plastic bags, polystyrene, etc.) must be kept out of reach of children as potential source of danger.

For further information on treatment, recovery and recycling of this product, please contact the local office according to the applicable law.

8. EXPECTED LIFESPAN

The average lifespan of your homecare bed is 5 years. Depending on the frequency and way of use and maintenance, the lifespan of your homecare bed will increase or decrease

SYMBOL LEGEND

	Manufacturer
	Date of manufacture
	Product code
	Lot number
	Authorized representative in the European community
	Caution: read instructions (warnings) carefully
	Follow instructions for use
	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Medical device
	Keep away from sunlight
	Keep in a cool, dry place
	Imported by
	Store in a cool, dry place
	Store away from sunlight
	Temperature limit

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.



Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.